

# Cem-Implant™

**RU** Безэвгенольный композитный цемент для фиксации коронок на импланты

## Показания к применению

Идеально подходит для временной фиксации коронок, специально предназначен для фиксации коронок на импланты.

## Инструкция по применению

1. Проверить готовность конструкции, окклюзию, непосредственный контакт.
2. Просушить и изолировать подготовленный опорный зуб (абатмент). Полное просушивание не является необходимым, но следует избегать заметного увлажнения.
3. Убедиться, что коронка с внутренней стороны чистая и сухая. Чтобы облегчить будущее снятие коронки с импланта, смазать поверхность опорного зуба (абатмента) тонким слоем K-Y JELLY®<sup>1</sup> или лубриканта на водной основе.
4. Сравнять уровень материала в шприце перед установкой дозирующего наконечника автоматического замешивания. Закрепить новый дозирующий наконечник на шприц CEM-IMPLANT и немного выдавить. Это обеспечивает полное поступление компонентов основы и катализатора. Выдавить тонкий слой цемента непосредственно на внутреннюю поверхность коронки. Рабочее время 45-60 секунд.
5. Прочно посадить коронку и удерживать ее на месте (или пациент прикусит ватный валик) до начального отверждения, которое произойдет через 2-2.5 минуты. Начальное отверждение характеризуется определенной консистенцией. Излишки цемента могут быть безопасно удалены через 2.5 минуты, но до окончательного затверждения.
6. Окончательное затверждение цемента составляет от 4 до 5 минут, в зависимости от условий.

© K-Y JELLY не зарегистрированный B.J.M. LABORATORIES LTD. торговый знак.

## Инструкция ручного смешивания (Hand Mix)

1. Выдавить необходимое количество базы и катализатора на подложку.
2. Используя чистый шпатель, смешивать оба компонента до однородной массы.
3. Используя шпатель или аппликатор, нанести тонкий слой смешанного цемента на очищенную внутреннюю поверхность коронки. Рабочее время примерно 45 секунд от начала смешивания.
4. Прочно посадить коронку. Начальное отверждение происходит в течении 2-2.5 минут после фиксации. Чистка излишек цемента должна быть начата сразу после этого отверждения.
5. Окончательное затверждение цемента наступит через 4-5 минут после фиксации коронки.

## Меры предосторожности

Несмотря на редкость, некоторые пациенты могут быть чувствительны к этому материалу. В случае проявления аллергической реакции прекратить использование, направить пациента к врачу.

Важная информация по применению: необходимо лишь небольшое количество CEM-IMPLANT, чтобы надежно зафиксировать коронку. Это особенно регулируется коронкой с высокой посадкой. Использование небольшого количества цемента экономит деньги и позволяет легко извлечь коронку с временным материалом.

## Основные компоненты

- Многофункциональные метакрилаты
- Уретан диметакрилат
- Полимеризационный активатор

## Хранение

Хранить охлажденным.

Только для применения в стоматологии.



### B.J.M. Laboratories Ltd.

12 Hassadna St., Industrial Park  
Or-Yehuda 60200, ISRAEL  
Fax. 972-3-7353020  
web: www.bjmlabs.com

**Diadent**, 13 Rue Jean Lolive, Z.I. La Fosse  
A La Barbriere, AULNAY 93600, FRANCE  
Tel. 331-48012710, Fax. 331-42465230

# Cem-Implant™

**KZ** Тіс қаптамаларын имплантқа бекітуге арналған эвгенолсыз композитті цемент

## Қолданылуы

Тіс қаптамаларын уақытша бекітуге арналған материал және тіс қаптамаларын имплантқа бекітуге арнайы дайындалған.

## Қолдану жөнінде нұсқаулық

1. Құрылымның дайындығын, окклюзияны, тікелей тиюді тексеру керек.
2. Дайындап қойған тірек тісті (абатментті) кептіріп, оқшаулау қажет. Толықтай кептіруді қажет етпейді, алайда көрінетін ылғалданудан абай болу керек.
3. Тіс қаптамасының ішкі жағының таза және құрғақ екеніне көз жеткізу керек. Кейін тіс қаптамасының импланттан оңай алынуы үшін тірек тістің (абатменттің) үстіңгі бетіне K-Y JELLY®-ді жұқа етіп немесе құрамында суы бар лубрикант жағу қажет.
4. Автоараластыратын мөлшерлейтін ұштықты орнатар алдында шприцтегі материал деңгейін теңестіру керек.
5. SEM-IMPLANT шприціне жаңа мөлшерлейтін ұштықты бекітіп, кішкене материалды қысып шығару қажет. Бұл құрамдас бөліктер негіз бен катализатордың бірдей мөлшерде шығуын қамтамасыз етеді. Цементті тікелей қаптаманың ішкі жағына жіңішке етіп қысып шығару қажет. Жұмыс уақыты 45-60 секунд.
6. Тіс қаптамасын нық орнатып бір қалыпта ұстап тұрып (немесе науқас мақта жұмыршасын тістеп тұрады), оны 2-2,5 минуттан кейін басаталатын бастапқы қатаюға дейін бір орында ұстап тұру қажет. Бастапқы қатаю белгілі бір консистенциямен сипатталады.
7. Цементтің артығын 2,5 минуттан кейін алып тастауға болады, бірақ та біржолата қатайғанға дейін ғана алып тастауға болады.
8. Цементтің біржолата қатаю уақыты 4-5 минут.

## Қолмен араластыру нұсқаулығы (Hand MIX)

1. Төселімге негіз бен катализатордың керек мөлшерін қысып шығару қажет.
2. Таза шпательді қолдана отырып қос құрамдас бөлікті бірыңғай көлем болғанға дейін араластыру қажет.
3. Шпательді немесе аппликаторды қолдана отырып, тіс қаптамасының тазартылған ішкі бетіне араласқан цементті жұқа етіп жағу қажет. Жұмыс уақыты араластырудан бастап санаған шамамен 45 секунд болады.
4. Тіс қаптамасын мықтылап орнату керек. Бекіткен уақыттан 2-2,5 минут өткеннен кейін цемент қата бастайды. Цементтің артығын тазалауды осы уақыт өткеннен кейін бірден бастау қажет.
9. Тіс қаптамасын бекіткеннен кейін 4-5 минут өткенде цемент біржолата қата бастайды.

## Сақтық шаралары

Сирек кездессе де, кейбір науқастар бұл материалға сезімтал болып келеді. Аллергиялық реакциялар пайда болған жағдайда қолдануды дереу тоқтатып, науқасты дәрігерге жіберу керек.

Қолдануы бойынша маңызды мәлімет: тіс қаптамасын мықтылап бекіту үшін SEM-IMPLANT материалының шағын мөлшері де жеткілікті. Бұл әсіресе жоғары отырғызылатын тіс қаптамасымен реттеледі. Цементтің шағын мөлшерін қолдану ақшаны үнемдейді және уақытша материалмен бейтарап тұрған тіс қаптамасын оңай шешуге мүмкіндік береді.

## Негізгі құрамдас бөліктер

- Көпфункционалды метакрилаттар
- Уретан диметакрилат
- Полимеризацияланған активатор

## Сақтау шарттары

Салқын күйде сақтау керек.

Тек қана тіс емханасында қолдануға арналған.

\* K-Y JELLY® – тіркелмеген B.J.M. LABORATORIES LTD сауда белгісі.